

**PROTOCOLUL ADIȚIONAL LA CONVENȚIA REFERITOARE LA  
CONTRACTUL DE TRANSPORT RUTIER INTERNAȚIONAL DE MĂRFURI  
PE ȘOSELE (CMR) PRIVIND SCRISOAREA ELECTRONICĂ DE ÎNȘOȚIRE  
(TRĂSURĂ)**

**PĂRȚILE ACESTUI PROTOCOL,**

PĂRȚI ÎN Convenția privind la contractul de transport rutier internațional de mărfuri pe șosele (CMR), încheiată la Geneva la data de 19 mai 1956,

DORIND să completeze Convenția pentru a facilita întocmirea opțională a scrisorii de însoțire (scrisorii de trăsură) prin procedurile utilizate pentru înregistrarea și prelucrarea electronică a datelor,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

**Articolul 1**

**Definiții**

În sensul prezentului Protocol,

„Convenție” se referă la *Convenția privind contractul pentru transport rutier internațional de mărfuri pe șosele (CMR)*;

„Comunicare electronică” se referă la *informația generată, trimisă, primită sau stocată pe suport electronic, optic, digital sau similar, astfel încât informațiile comunicate să fie accesibile pentru a fi utilizate în cazul unei trimiteri ulterioare*;

„Scrisoare de însoțire” („Scrisoarea electronică de trăsură”) se referă la o *scrisoare de însoțire (trăsură) emisă prin comunicare electronică de către transportator, expeditor sau orice altă parte interesată de executarea unui contract de transport căruia i se aplică Convenția, inclusiv elemente asociate logic cu comunicarea electronică prin atașamente sau în alt mod legat de comunicarea electronică, simultan sau ulterior eliberării sale, astfel încât să devină parte a scrisorii electronice de însoțire (trăsură)*;

„Semnătura electronică” se referă la *datele în format electronic care sunt atașate sau asociate logic cu alte date electronice și care servesc ca metodă de autentificare*.

**Articolul 2**

**Domeniul de aplicare și efect scrisorii electronice de însoțire (trăsură)**

(1) Sub rezerva dispozițiilor prezentului Protocol, *scrisoarea de însoțire (trăsură)* menționată în Convenție, precum și orice cerere, declarație, instrucțiune,

Se certifică exactitatea traducerii față de textul original în limba engleză



solicitare, rezervare sau altă comunicare referitoare la executarea unui contract de transport căruia i se aplică Convenția, poate fi realizată prin comunicare electronică.

- (2) O scrisoare electronică de însoțire (trăsură) care respectă dispozițiile prezentului Protocol este considerată echivalentă cu scrisoarea de însoțire (trăsură) menționată în Convenție și, prin urmare, are aceeași valoare probatorie și produce aceleași efecte ca și scrisoarea de însoțire (trăsură).

### Articolul 3

#### **Autentificarea scrisorii electronice de însoțire (trăsură)**

- (1) *Scrisoarea electronică de însoțire (trăsură)* este autentificată de către părțile la contractul de transport prin intermediul unei semnături electronice autentice, care asigură legătura acesteia cu scrisoarea electronică de însoțire (trăsură). Autenticitatea unei semnături electronice este presupusă, dacă nu se dovedește altfel, dacă semnătura electronică:

- (A) este în mod unic legată de semnatar;
- (B) este capabilă să identifice semnatarul;
- (C) este creată cu ajutorul mijloacelor pe care semnatarul le poate menține sub controlul său unic; și
- (D) este legată de datele la care se referă, în așa fel încât orice schimbare ulterioară a datelor este detectabilă.

- (2) Comanda electronică poate fi autentificată și prin orice altă metodă de autentificare electronică permisă de legea țării în care a fost întocmită scrisoarea electronică de însoțire (trăsură).

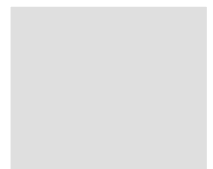
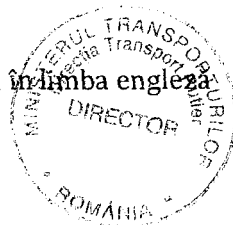
- (3) Informațiile conținute în scrisoarea electronică de însoțire (trăsură) sunt accesibile oricărei părți în drept.

### Articolul 4

#### **Condiții de întocmire a scrisorii electronice de însoțire (trăsură)**

- (1) Scrisoarea electronică de însoțire (trăsură) conține aceleași indicații ca și scrisoarea de însoțire (trăsură) menționată în Convenție.
- (2) Procedura utilizată pentru emiterea scrisorii electronice de însoțire (trăsură) trebuie să asigure integritatea informațiilor conținute de aceasta, din momentul în care a fost generată prima dată în forma sa finală. Există integritate atunci când datele au rămas complete și nemodificate, în afară de orice adăugare sau schimbare care apare în cursul normal al comunicării, stocării și afișării.
- (3) Informațiile conținute în scrisoarea electronică de însoțire (trăsură) pot fi completate sau modificate în cazurile autorizate de Convenție.

Se certifică exactitatea traducerii față de textul original în limba engleză.



Procedura utilizată pentru completarea sau modificarea scrisorii electronice de însoțire (trăsură) trebuie să permită detectarea ca atare a oricărui supliment sau a unui amendament la scrisoarea electronică de însoțire (trăsură) și să păstreze datele care figurează inițial în aceasta.

#### Articolul 5

##### **Punerea în aplicare a scrisorii electronice de însoțire (trăsură)**

(1) Părțile interesate de executarea contractului de transport trebuie să convină asupra procedurilor și a punerii lor în aplicare pentru a se conforma cerințelor prezentului Protocol și ale Convenției, în special în ceea ce privește:

- (A) Metoda de emițere și de livrare a scrisorii electronice de însoțire (trăsură) către partea destinată;
- (B) Asigurarea că scrisoarea electronică de însoțire (trăsură) își păstrează integritatea;
- (C) Modul în care Partea care are dreptul la beneficiile care decurg din scrisoarea electronică de însoțire (trăsură) este în măsură să demonstreze acest drept;
- (D) Modul în care se confirmă faptul că livrarea către destinatar a fost efectuată;
- (E) Procedurile de completare sau de modificare a scrisorii electronice de însoțire (trăsură); și
- (F) Procedurile de eventuală înlocuire a scrisorii electronice de însoțire (trăsură) cu o scrisoare de însoțire (trăsură) emisă prin diferite mijloace.

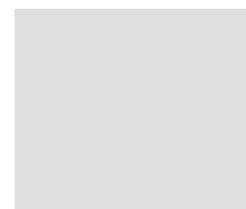
(2) Procedurile prevăzute la alineatul (1) trebuie menționate în scrisoarea electronică de însoțire (trăsură) și trebuie să poată fi verificate cu ușurință.

#### Articolul 6

##### **Documentele care completează scrisoarea electronică de trăsură**

- (1) Transportatorul trebuie să transmită expeditorului, la cererea acestuia, o confirmare de primire a mărfurilor și toate informațiile necesare pentru identificarea expedierii și pentru accesul la scrisoarea electronică de însoțire (trăsură) la care se referă prezentul Protocol.
- (2) Documentele menționate la articolul 6 alineatul (2) litera (g) și articolul 11 din Convenție pot fi furnizate de către expeditor transportatorului sub forma unei comunicări electronice, dacă documentele există sub această formă și dacă Părțile au convenit asupra procedurilor care permit stabilirea unei legături între aceste documente și scrisoarea electronică de însoțire (trăsură) la care face referire prezentul Protocol, într-o manieră care să le asigure integritatea.

Se certifică exactitatea traducerii față de textul original în limba engleză



## DISPOZIȚII FINALE

### Articolul 7

#### Semnare, ratificare, aderare

- (1) Prezentul Protocol este deschis spre semnare de către statele semnatare sau părți la Convenție și sunt fie membre ale Comisiei Economice pentru Europa, fie au fost admise în Comisie în calitate de state consultative, în temeiul punctului 8 din mandatul Comisiei.
- (2) Prezentul Protocol este deschis spre semnare la Geneva, între 27 și 30 mai 2008 inclusiv și, după această dată, la sediul Organizației Națiunilor Unite la New York până la 30 iunie 2009 inclusiv.
- (3) Prezentul Protocol face obiectul ratificării de către statele semnatare și este deschis spre aderare statelor semnatare, părți la Convenție, menționate la alineatul (1) din prezentul articol.
- (4) Statele care participă la anumite activități ale Comisiei Economice pentru Europa în conformitate cu punctul 11 din mandatul Comisiei și care au aderat la Convenție pot deveni părți la prezentul Protocol prin aderarea la acesta după intrarea sa în vigoare.
- (5) Ratificarea sau aderarea se efectuează prin depunerea unui instrument la Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite.
- (6) Orice instrument de ratificare sau de aderare, depus după intrarea în vigoare a unui amendament la prezentul Protocol adoptat în conformitate cu dispozițiile articolului 13 de mai jos, se consideră aplicabil Protocolului modificat prin amendament.

### Articolul 8

#### Intrare în vigoare

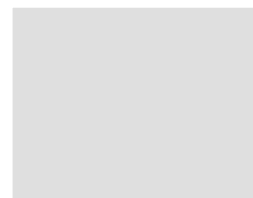
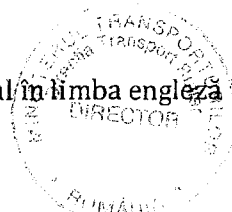
- (1) Prezentul Protocol intră în vigoare în a nouăzecea zi după ce cele cinci state menționate la articolul 7, alineatul (3), din prezentul Protocol, au depus instrumentele de ratificare sau de aderare.
- (2) Pentru orice stat care ratifică sau aderă la acesta, ulterior depunerii de către cele cinci state care și-au depus instrumentele de ratificare sau de aderare, prezentul Protocol intră în vigoare în a nouăzecea zi după depunerea instrumentului de ratificare sau de aderare de către statul menționat.

### Articolul 9

#### Denunțare

- (1) Orice parte poate denunța prezentul Protocol prin notificarea Secretarului General al Organizației Națiunilor Unite.
- (2) Denunțarea produce efecte la 12 luni de la data primirii notificării de denunțare de către secretarul general.

Se certifică exactitatea traducerii față de textul original în limba engleză



- (3) Orice stat care încetează să mai fie parte la Convenție încetează să mai fie parte la prezentul Protocol începând cu aceeași dată.

#### **Articolul 10**

##### **Reziliere**

În cazul în care, după intrarea în vigoare a prezentului Protocol, numărul de părți este redus la mai puțin de cinci ca rezultat al denunțărilor, prezentul Protocol încetează să mai fie în vigoare începând cu data intrării în vigoare a ultimei astfel de denunțări. De asemenea, acesta încetează să mai fie în vigoare de la data la care Convenția încetează să mai fie în vigoare.

#### **Articolul 11**

##### **Litigii**

Orice dispută între două sau mai multe părți privind interpretarea sau aplicarea prezentului Protocol, pe care părțile nu o pot rezolva prin negociere sau prin alte mijloace, poate fi deferită spre soluționare, la cererea uneia dintre părțile implicate, Curții Internaționale de Justiție.

#### **Articolul 12**

##### **Rezerve**

- (1) Orice stat poate, la momentul semnării, ratificării sau aderării la prezentul Protocol, printr-o notificare adresată Secretarului General al Organizației Națiunilor Unite, să declare că nu se consideră obligat prin articolul 11 al prezentului Protocol. Alte Părți nu vor fi obligate prin articolul 11 din prezentul Protocol în ceea ce privește orice parte care a formulat o astfel de rezervă.
- (2) Declarația menționată la alineatul (1) al prezentului articol poate fi retrasă în orice moment printr-o notificare adresată Secretarului General al Organizației Națiunilor Unite.
- (3) Nu se admite nicio altă rezervă la prezentul Protocol.

#### **Articolul 13**

##### **Modificări**

- (1) După intrarea în vigoare a prezentului Protocol, acesta poate fi modificat în conformitate cu procedura definită în prezentul articol.
- (2) Orice propunere de modificare a prezentului Protocol prezentată de o parte la prezentul Protocol este înaintată Grupului de lucru pentru transport rutier al Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (CEE-ONU), pentru examinare și decizie.

Se certifică exactitatea traducerii față de textul original în limba engleză



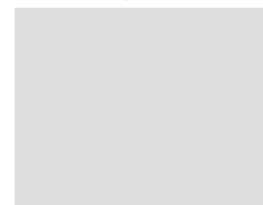
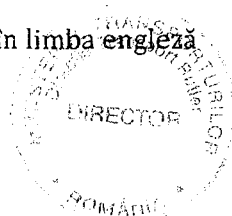
- (3) Părțile la prezentul Protocol vor face toate eforturile posibile pentru a ajunge la un consens. În cazul în care, în pofida acestor eforturi, nu se ajunge la un consens cu privire la amendamentul propus, aceasta va necesita, în ultimă instanță, adoptarea de către o majoritate de două treimi din părțile prezente și votante. Un amendament propus, adoptat fie prin consens, fie printr-o majoritate de două treimi a părților, va fi transmis Secretariatului Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite, către Secretarul General, pentru a fi transmisă spre aprobare tuturor părților la prezentul Protocol, precum și către statele semnatare.
- (4) În termen de nouă luni de la data comunicării modificării propuse de Secretarul General, orice parte poate informa Secretarul General că are o obiecție față de amendamentul propus.
- (5) Se consideră că modificarea propusă a fost acceptată dacă, până la sfârșitul perioadei de nouă luni, prevăzută la alineatul precedent, nicio obiecție nu a fost notificată de o parte la prezentul Protocol. Dacă se declară o obiecție, amendamentul propus nu are efect.
- (6) În cazul unei țări care devine parte contractantă la prezentul Protocol între momentul notificării unei propuneri de modificare și sfârșitul perioadei de nouă luni prevăzută la alineatul (4) din prezentul articol, Secretariatul Grupului de lucru pentru transportul rutier al Comisiei Economice pentru Europa va notifica noul stat-parte cu privire la modificarea propusă cât mai curând posibil. Acesta din urmă poate să informeze Secretarul General, înainte de expirarea acestei perioade de nouă luni, că are obiecții cu privire la amendamentul propus.
- (7) Secretarul General va notifica, cât mai curând posibil, tuturor părților obiecțiile ridicate în conformitate cu alineatele (4) și (6) ale prezentului articol, precum și orice amendament acceptat în conformitate cu alineatul (5) de mai sus.
- (8) Orice amendament considerat a fi acceptat va intra în vigoare la șase luni de la data notificării acceptării de către Secretarul General al părților.

#### Articolul 14

##### **Convocarea unei conferințe diplomatice**

- (1) După intrarea în vigoare a prezentului Protocol, orice parte poate, prin notificarea Secretarului General al Organizației Națiunilor Unite, să solicite convocarea unei conferințe în scopul revizuirii prezentului Protocol. Secretarul General va notifica toate părțile cu privire la această solicitare și va convoca o conferință de revizuire dacă, în termen de patru luni de la data notificării de către secretarul general, cel puțin un sfert dintre părțile la prezentul Protocol îl notifică cu privire la acceptarea solicitării.
- (2) În cazul în care o conferință este convocată în conformitate cu alineatul precedent, Secretarul General notifică toate părțile și le invită să depună, în termen de trei luni, propunerile pe care le consideră necesare a fi discutate la conferință. Secretarul General transmite tuturor părților agenda / ordinea de zi provizorie a conferinței, împreună cu textele acestor propuneri, cu cel puțin trei luni înainte de data la care se va reuni conferința.
- (3) Secretarul General invită la conferința invită conform prezentului articol, toate statele menționate la articolul 7 alineatele (1), (3) și (4) din prezentul Protocol.

Se certifică exactitatea traducerii față de textul original în limba engleză



## Articolul 15

### Notificări către State

Pe lângă notificările prevăzute la articolele 13 și 14, Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite notifică statele menționate la articolul 7 alineatul (1) de mai sus și statele care au devenit părți la prezentul Protocol în conformitate cu alineatele 3 și 4 ale articolului 7 cu privire la:

- (A) ratificări și aderări în temeiul articolului 7;
- (B) datele de intrare în vigoare a prezentului Protocol în conformitate cu articolul 8;
- (C) denunțările prevăzute la articolul 9;
- (D) rezilierea prezentului Protocol în conformitate cu articolul 10;
- (E) declarațiile și notificările primite în conformitate cu articolul 12 alineatele (1) și (2).

## Articolul 16

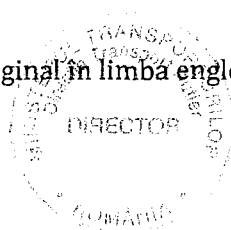
### Depozitar

Originalul prezentului Protocol va fi depus la Secretarul General al Organizației Națiunilor Unite, care va trimite copii certificate conforme tuturor Statelor menționate la articolul 7 alineatele (1), (3) și (4) din prezentul Protocol.

ÎNCHEIAT la Geneva, douăzeci februarie două mii opt (20.02.2008), într-un singur exemplar, în limbile engleză și franceză, fiecare text fiind la fel de autentic.

DREPT PENTRU CARE, subsemnații, fiind autorizați corespunzător, au semnat prezentul Protocol:

Se certifică exactitatea traducerii față de textul original în limba engleză



**ADDITIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION ON  
THE CONTRACT FOR THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF GOODS BY ROAD  
(CMR) CONCERNING THE ELECTRONIC CONSIGNMENT NOTE**

THE PARTIES TO THIS PROTOCOL,

BEING PARTIES to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR), done at Geneva on 19 May 1956,

DESIROUS OF supplementing the Convention in order to facilitate the optional making out of the consignment note by means of procedures used for the electronic recording and handling of data,

HAVE AGREED as follows:

Article 1

Definitions

For the purposes of this Protocol,

“Convention” means the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR);

“Electronic communication” means information generated, sent, received or stored by electronic, optical, digital or similar means with the result that the information communicated is accessible so as to be usable for subsequent reference;

“Electronic consignment note” means a consignment note issued by electronic communication by the carrier, the sender or any other party interested in the performance of a contract of carriage to which the Convention applies, including particulars logically associated with the electronic communication by attachments or otherwise linked to the electronic communication contemporaneously with or subsequent to its issue, so as to become part of the electronic consignment note;

“Electronic signature” means data in electronic form which are attached to or logically associated with other electronic data and which serve as a method of authentication.

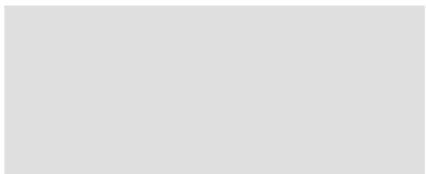
Article 2

Scope and effect of the electronic consignment note

1. Subject to the provisions of this Protocol, the consignment note referred to in the Convention, as well as any demand, declaration, instruction, request, reservation or other communication relating to the performance of a contract of carriage to which the Convention applies, may be made out by electronic communication.

2. An electronic consignment note that complies with the provisions of this Protocol shall be considered to be equivalent to the consignment note referred to in the Convention and shall therefore have the same evidentiary value and produce the same effects as that consignment note.





CONFORM CU  
ORIGINALUL



### Article 3

#### Authentication of the electronic consignment note

1. The electronic consignment note shall be authenticated by the parties to the contract of carriage by means of a reliable electronic signature that ensures its link with the electronic consignment note. The reliability of an electronic signature method is presumed, unless otherwise proved, if the electronic signature:
  - (a) is uniquely linked to the signatory;
  - (b) is capable of identifying the signatory;
  - (c) is created using means that the signatory can maintain under his sole control; and
  - (d) is linked to the data to which it relates in such a manner that any subsequent change of the data is detectable.
2. The electronic consignment note may also be authenticated by any other electronic authentication method permitted by the law of the country in which the electronic consignment note has been made out.
3. The particulars contained in the electronic consignment note shall be accessible to any party entitled thereto.

### Article 4

#### Conditions for the establishment of the electronic consignment note

1. The electronic consignment note shall contain the same particulars as the consignment note referred to in the Convention.
2. The procedure used to issue the electronic consignment note shall ensure the integrity of the particulars contained therein from the time when it was first generated in its final form. There is integrity when the particulars have remained complete and unaltered, apart from any addition or change which arises in the normal course of communication, storage and display.
3. The particulars contained in the electronic consignment note may be supplemented or amended in the cases authorized by the Convention.

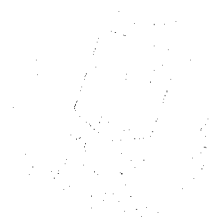
The procedure used for supplementing or amending the electronic consignment note shall make it possible to detect as such any supplement or amendment to the electronic consignment note and shall preserve the particulars originally contained therein.

### Article 5

#### Implementation of the electronic consignment note

1. The parties interested in the performance of the contract of carriage shall agree on the procedures and their implementation in order to comply with the requirements of this Protocol and the Convention, in particular as regards:

CONFORM CU  
ORIGINALUL



- (a) The method for the issuance and the delivery of the electronic consignment note to the entitled party;
  - (b) An assurance that the electronic consignment note retains its integrity;
  - (c) The manner in which the party entitled to the rights arising out of the electronic consignment note is able to demonstrate that entitlement;
  - (d) The way in which confirmation is given that delivery to the consignee has been effected;
  - (e) The procedures for supplementing or amending the electronic consignment note; and
  - (f) The procedures for the possible replacement of the electronic consignment note by a consignment note issued by different means.
2. The procedures in paragraph 1 must be referred to in the electronic consignment note and shall be readily ascertainable.

#### Article 6

##### Documents supplementing the electronic consignment note

1. The carrier shall hand over to the sender, at the latter's request, a receipt for the goods and all information necessary for identifying the shipment and for access to the electronic consignment note to which this Protocol refers.
2. The documents referred to in Article 6, paragraph 2 (g) and Article 11 of the Convention may be furnished by the sender to the carrier in the form of an electronic communication if the documents exist in this form and if the parties have agreed to procedures enabling a link to be established between these documents and the electronic consignment note to which this Protocol refers in a manner that assures their integrity.

#### FINAL PROVISIONS

#### Article 7

##### Signature, ratification, accession

1. This Protocol shall be open for signature by States which are signatories to or Parties to the Convention and are either members of the Economic Commission for Europe or have been admitted to the Commission in a consultative capacity under paragraph 8 of the Commission's terms of reference.
2. This Protocol shall be open for signature at Geneva from 27 to 30 May 2008 inclusive and after this date, at United Nations Headquarters in New York until 30 June 2009 inclusive.
3. This Protocol shall be subject to ratification by signatory States and open for accession by non-signatory States, referred to in paragraph 1 of this article, which are Parties to the Convention.

CONFORM CU  
ORIGINALUL



4. Such States as may participate in certain activities of the Economic Commission for Europe in accordance with paragraph 11 of the Commission's terms of reference and which have acceded to the Convention may become Parties to this Protocol by acceding thereto after its entry into force.

5. Ratification or accession shall be effected by the deposit of an instrument with the Secretary-General of the United Nations.

6. Any instrument of ratification or accession, deposited after the entry into force of an amendment to this Protocol adopted in accordance with the provisions of Article 13 hereafter, shall be deemed to apply to the Protocol as modified by the amendment.

#### Article 8

##### Entry into force

1. This Protocol shall enter into force on the ninetieth day after five of the States referred to in article 7, paragraph 3, of this Protocol, have deposited their instruments of ratification or accession.

2. For any State ratifying or acceding to it after five States have deposited their instruments of ratification or accession, this Protocol shall enter into force on the ninetieth day after the said State has deposited its instrument of ratification or accession.

#### Article 9

##### Denunciation

1. Any Party may denounce this Protocol by so notifying the Secretary-General of the United Nations.

2. Denunciation shall take effect 12 months after the date of receipt by the Secretary-General of the notification of denunciation.

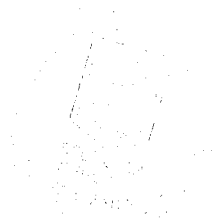
3. Any State which ceases to be Party to the Convention shall on the same date cease to be Party to this Protocol.

#### Article 10

##### Termination

If, after the entry into force of this Protocol, the number of Parties is reduced, as a result of denunciations, to less than five, this Protocol shall cease to be in force from the date on which the last of such denunciations takes effect. It shall also cease to be in force from the date on which the Convention ceases to be in force.

CONFORM CU  
ORIGINALUL



## Article 11

### Dispute

Any dispute between two or more Parties relating to the interpretation or application of this Protocol which the Parties are unable to settle by negotiation or other means may, at the request of any one of the Parties concerned, be referred for settlement to the International Court of Justice.

## Article 12

### Reservations

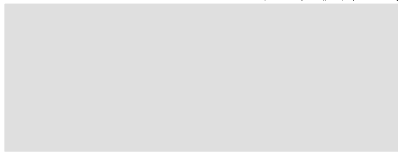
1. Any State may, at the time of signing, ratifying, or acceding to this Protocol, declare by a notification addressed to the Secretary-General of the United Nations that it does not consider itself bound by article 11 of this Protocol. Other Parties shall not be bound by article 11 of this Protocol in respect of any Party which has entered such a reservation.
2. The declaration referred to in paragraph 1 of this article may be withdrawn at any time by a notification addressed to the Secretary-General of the United Nations.
3. No other reservation to this Protocol shall be permitted.

## Article 13

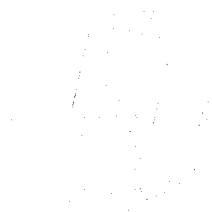
### Amendments

1. Once this Protocol is in force, it may be amended according to the procedure defined in this article.
2. Any proposed amendment to this Protocol presented by a Party to this Protocol shall be submitted to the Working Party on Road Transport of the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE) for consideration and decision.
3. The Parties to this Protocol shall make all possible efforts to achieve consensus. If, despite these efforts, consensus is not reached on the proposed amendment, it shall require, as a last resort, for adoption a two-thirds majority of Parties present and voting. A proposed amendment adopted either by consensus or by a two-thirds majority of Parties shall be submitted by the secretariat of the United Nations Economic Commission for Europe to the Secretary-General to be circulated for acceptance to all Parties to this Protocol, as well as to signatory States.
4. Within a period of nine months from the date on which the proposed amendment is communicated by the Secretary-General, any Party may inform the Secretary-General that it has an objection to the amendment proposed.
5. The proposed amendment shall be deemed to have been accepted if, by the end of the period of nine months foreseen in the preceding paragraph, no objection has been notified by a Party to this Protocol. If an objection is stated, the proposed amendment shall be of no effect.
6. In the case of a country which becomes a Contracting Party to this Protocol between the moment of notification of a proposal for amendment and the end of the nine-month period





CONFORM CU  
ORIGINALUL



foreseen in paragraph 4 of this article, the secretariat of the Working Party on Road Transport of the Economic Commission for Europe shall notify the new State Party about the proposed amendment as soon as possible. The latter may inform the Secretary-General before the end of this period of nine months that it has an objection to the proposed amendment.

7. The Secretary-General shall notify, as soon as possible, all the Parties of objections raised in accordance with paragraphs 4 and 6 of this Article as well as of any amendment accepted according to paragraph 5 above.

8. Any amendment deemed to have been accepted shall enter into force six months after the date of notification of such acceptance by the Secretary-General to Parties.

#### Article 14

##### Convening of a diplomatic conference

1. Once this Protocol is in force, any Party may, by notification to the Secretary-General of the United Nations, request that a conference be convened for the purpose of reviewing this Protocol. The Secretary-General shall notify all Parties of the request and a review conference shall be convened by the Secretary-General if, within a period of four months following the date of notification by the Secretary-General, not less than one fourth of the Parties to this Protocol notify him of their concurrence with the request.

2. If a conference is convened in accordance with the preceding paragraph, the Secretary-General shall notify all the Parties and invite them to submit within a period of three months such proposals as they may wish the Conference to consider. The Secretary-General shall circulate to all Parties the provisional agenda for the Conference together with the texts of such proposals at least three months before the date on which the Conference is to meet.

3. The Secretary-General shall invite to any conference convened in accordance with this article all States referred to in Article 7, paragraphs 1, 3 and 4, of this Protocol.

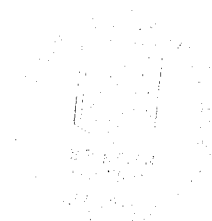
#### Article 15

##### Notifications to States

In addition to the notifications provided for in Articles 13 and 14, the Secretary-General of the United Nations shall notify the States referred to in Article 7, paragraph 1, above, and the States which have become Parties to this Protocol in accordance with paragraphs 3 and 4 of Article 7, of:

- (a) Ratifications and accessions under Article 7;
- (b) The dates of entry into force of this Protocol in accordance with Article 8;
- (c) Denunciations under Article 9;
- (d) The termination of this Protocol in accordance with article 10;
- (e) Declarations and notifications received in accordance with Article 12, paragraphs 1 and 2.

CONFORM CU  
ORIGINALUL



Article 16

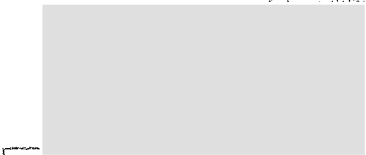
Depositary

The original of this Protocol shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations, who shall send certified true copies thereof to all the States referred to Article 7, paragraphs 1, 3 and 4, of this Protocol.

DONE at Geneva, this twentieth day of February two thousand and eight, in a single copy in the English and French languages, each text being equally authentic.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed this Protocol:

-----



CONFORM CU  
ORIGINALUL

